

Powerdrive PL-HT  
ECdrive H

DCU1-NT-OP

Original driftsvejledning

DA Brugermanual

168695-03

**GEZE**



## Indholdsfortegnelse

1	Generelle sikkerhedsinformationer .....	3
2	Beskrivelse .....	4
2.1	Formålsbestemt anvendelse.....	4
2.2	Oplysninger om sikkerhed og farezoner generelt.....	4
2.3	Oplysninger om sikkerhed og farezoner for Powerdrive PL-HT og ECdrive H.....	5
2.4	Oplysninger om sikkerhed og farezoner for Powerdrive PL-HT .....	6
2.5	Konstruktion .....	7
3	Betjening .....	8
3.1	Normaldrift.....	8
3.2	Valg af driftstype .....	10
3.3	Låsning og oplåsning af af driftstype.....	12
4	Manglende netspænding.....	13
5	Fejlmeldinger.....	14
5.1	TPS/DPS.....	14
5.2	MPS/MPS-ST.....	14
6	Hvad skal jeg gøre, hvis...?.....	14
7	Rengøring og vedligeholdelse .....	16
7.1	Rengøring.....	16
7.2	Vedligeholdelse .....	16
7.3	Batteri.....	16
8	Sikkerhedsteknisk kontrol via en sagkyndig .....	17
9	Tekniske data .....	17
9.1	Generelle data.....	17
9.2	Dimensioner .....	17

## Til denne vejledning

### Symboler og forklaring

For at tydeliggøre den korrekte betjening, er vigtige informationer og tekniske informationer særligt fremhævet.

Symbol	Betydning
	betyder "Vigtig henvisning"
	betyder „Yderligere information“

## Produktansvar

Iht. producentens ansvar for hans produkter, som er defineret i produktansvarsloven skal de i denne brochure indeholdte informationer (produktinformationer og formålsbestemt anvendelse, fejlagtig brug, produktets ydeevne, produktets vedligeholdelse, informations- og instruktionspligter) overholdes. Manglende overholdelse fritager producenten for hans ansvar.

## 1 Generelle sikkerhedsinformationer

Læs og følg denne drift- og brugermanual inden ibrugtagning af døren. Følg foruden altid de følgende sikkerhedsinformationer:

- Supplerende nationale og europæiske retningslinjer skal overholdes.
- Overhold de af GEZE foreskrevne drifts-, vedligeholdelsesbetingelser.
- Vedligeholdelsesarbejder må kun udføres af kvalificerede personer, som er autoriseret af GEZE.
- Ved egenmægtige ændringer på anlægget overtager GEZE intet ansvar for deraf resulterende skader.
- Må kun anvendes kun i tørre rum.
- Brugeren er ansvarlig for en sikker drift af anlægget. Skulle sikkerhedsanordninger være forkert indstillet og således ikke mere kunne opfylde deres påtænkte formål, er en fortsat drift ikke tilladt. Kontakt omgående serviceteknikeren.
- Iht. til maskindirektivet 2006/42/EF skal der foretages en sikkerhedsanalyse (risikovurdering) før døranlægget tages i brug, og døranlægget skal mærkes iht. CE-direktiv 93/68/EØF om mærkning. Anvend hertil „GEZE-sikkerhedsanalyse for automatiske skydedøre“.
- Intervallerne for sikkerhedsteknisk kontrol skal overholdes i overensstemmelse med de nationale forskrifter.

## 2 Beskrivelse

### 2.1 Formålsbestemt anvendelse

- De automatiske dørsystemer Powerdrive PL-HT og ECdrive H er ikke beregnet til anvendelse:
  - Ved flugt- og redningsveje
  - Ved brandsikrede tætninger af gennemføringer o.lign.
- De automatiske dørsystemer Powerdrive PL-HT og ECdrive H er beregnet til medicinske områder.
- Det automatiske dørsystem Powerdrive PL-HT er udelukkende beregnet til områder med personer, som er blevet instrueret i de skrånende dørløjes funktion og i betjeningen via dørhåndtaget.

Skydedørssystemerne adskiller sig ved følgende funktioner og egenskaber:

	Powerdrive PL-HT	ECdrive H
Lineær bevægelse dørplade	✓	✓
Tætsluttende fløje i lukket position	✓	-
Hermetisk lukkebevægelse: Dørløjen sænker sig ned og presses ind mod væggen	✓	-
1-fløjet udførelse	✓	✓
2-fløjet udførelse	-	✓
Lydisolation	-	-

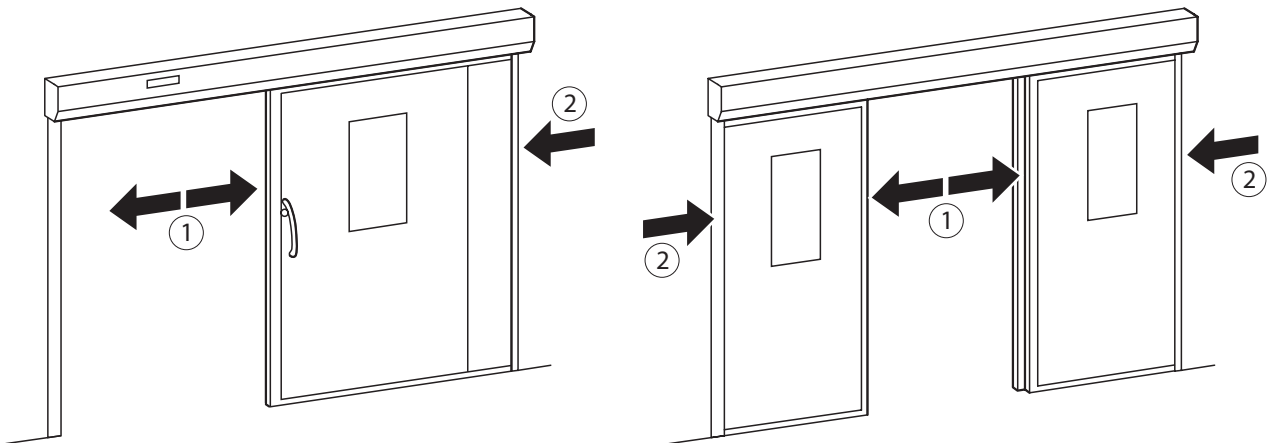
### 2.2 Oplysninger om sikkerhed og farezoner generelt



På automatiske døre opstår farlige zoner, når dørløjerne bevæger sig.

Disse farlige zoner kan sikres gennem passende sikkerhedsforanstaltninger, såsom overholdelse af sikkerhedsafstande samt mekaniske eller elektriske sikringer.

Til det formål skal der for hver dør udarbejdes en sikkerhedsanalyse af projektlederen, inden dørene tages i brug. Hertil anvendes dokumentet „GEZE-sikkerhedsanalyse for automatiske skydedøre“.



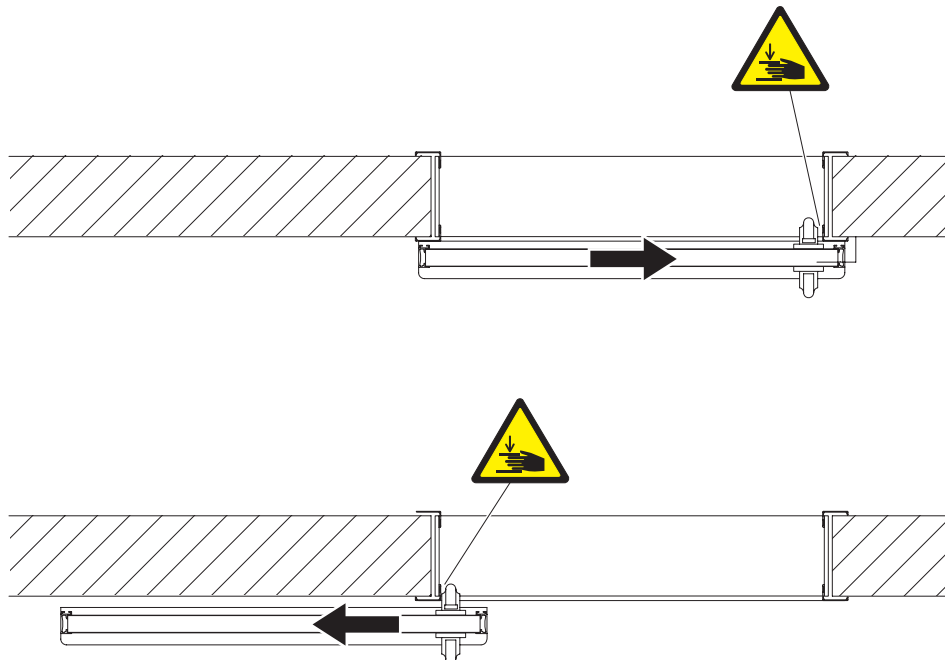
- 1 Farlig zone mellem hovedlukkekanten og den modsat liggende lukkekant (fare for at støde sig eller komme i klemme)
- 2 Farlig zone mellem sidelukkekanten og den modsat liggende lukkekant/væg (fare for at støde sig eller komme i klemme)

## 2.3 Oplysninger om sikkerhed og farezoner for Powerdrive PL-HT og ECdrive H

Ved dørfølge, som er udstyret med et greb til at åbne dørene via Push & Go-funktionen med, findes tillige følgende farer resp. tilbageværende risici:

- Fare for at støde sig og/eller komme i klemme mellem greb og væg.
- Fare for at tøjdele bliver hængende i grebet.

### Farlige zoner på grebet



## 2.4 Oplysninger om sikkerhed og farezoner for Powerdrive PL-HT

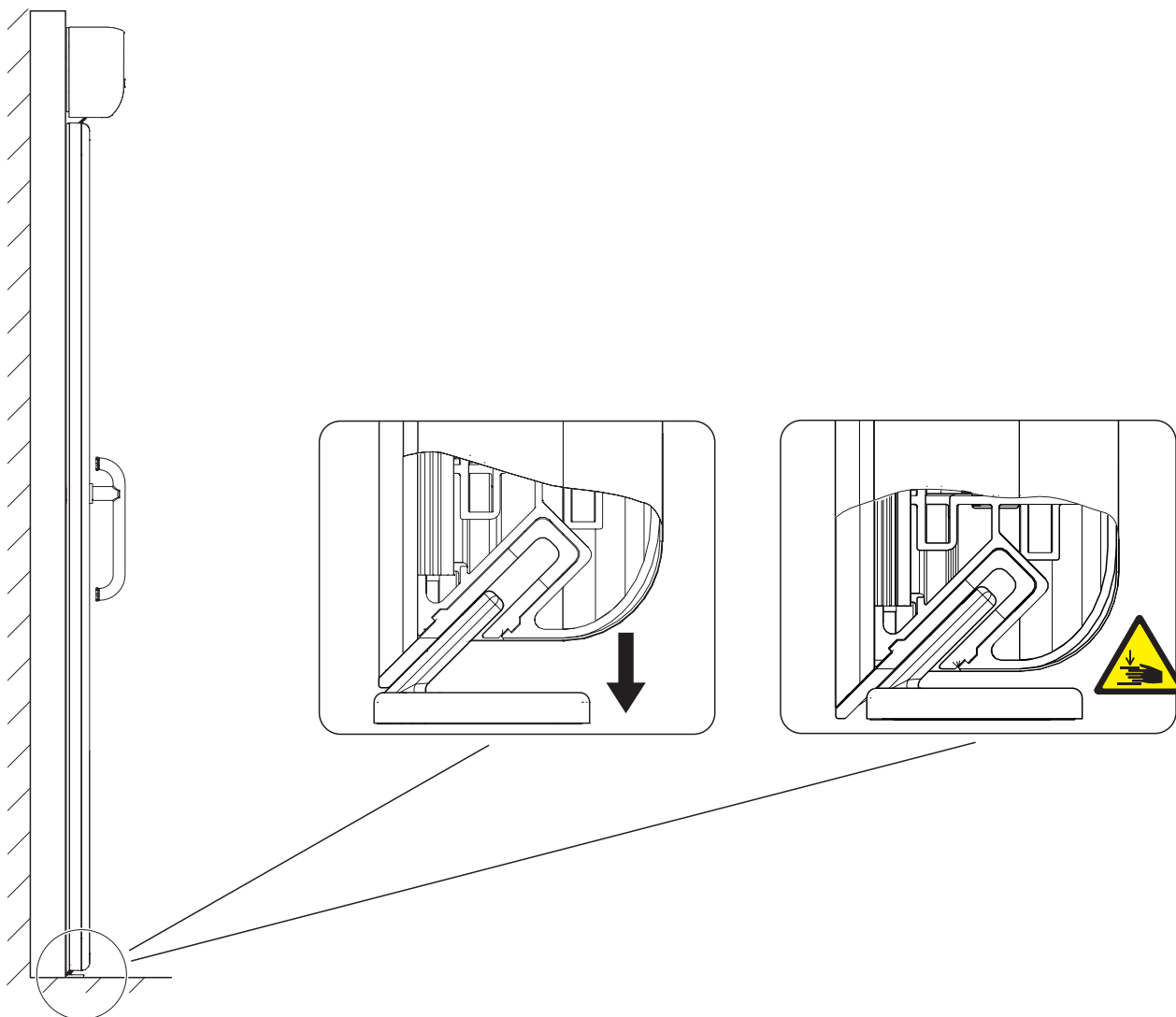
Ved dørløje, som er udstyret med et drejeligt greb til at løfte dørene med, når de åbnes, og til at åbne med via Push & Go-funktionen, findes tillige følgende farer resp. tilbageværende risici:

- Fare for at støde sig og/eller komme i klemme mellem greb og væg eller greb og dør.
- Fare for at støde sig og/eller komme i klemme via en person på grebet overfor.
- Fare for at tøjdele bliver hængende i grebet.

Når dørløjen lukkes, sænker fløjen sig ned mod gulvet for derved at tætne af.

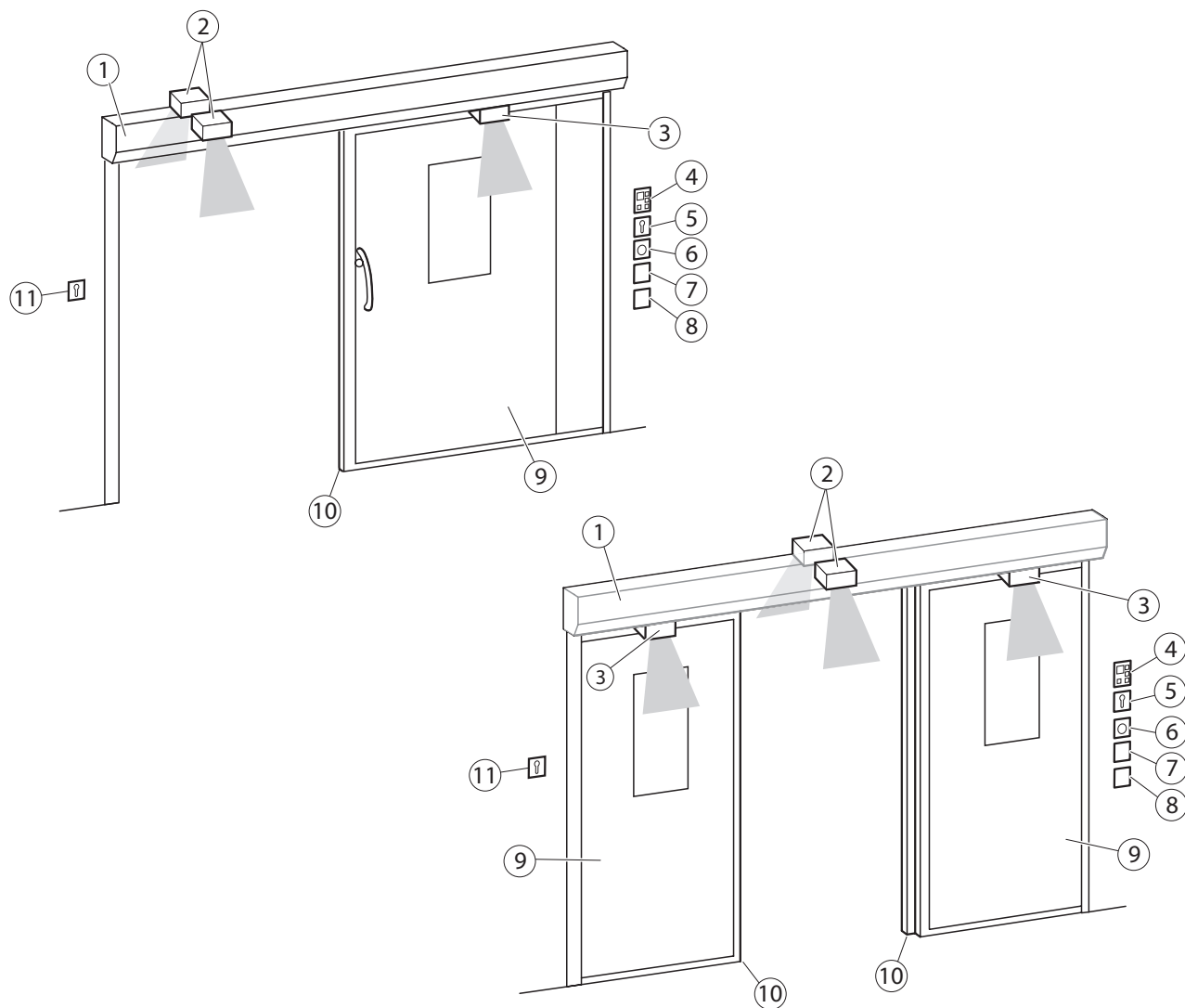
Dette udgør en ekstra fare for at komme i klemme/en tilbageværende risiko mellem dørløjt og gulv.

### Farezone mellem dørløjt og gulv, når dørløjt sænker sig



## 2.5 Konstruktion

**i** Det viste dørsystem er kun et principielt eksempel. Af tekniske grunde kan vi ikke vise alle mulighederne her. Betjeningselementerne kan placeres individuelt.



- |   |   |    |  |
|---|---|----|--|
| 1 | Drev  | 7  | Knap Personfunktion (reduceret åbningsbredde)                                |
| 2 | Kombisensor   | 8  | Knap Sengefunktion (fuld åbningsbredde)                                      |
| 3 | Sikkerhedssensor Åbne                                     | 9  | Dørfløj  |
| 4 | Programkontakt  | 10 | Gulvføring   |
| 5 | Nøgleafbryder (option) til frigivelse af programkontakten | 11 | Kontaktør „Berettiget“ (KB) til berettiget åbning (f.eks. med nøgleafbryder) |
| 6 | Knap Rengøringsfunktion                                   |    |  |

## 3 Betjening

### 3.1 Normaldrift

**i** GEZE skydedøre kan benyttes med specielle kredsløb, der kan forårsage et afvigende funktionsmønster. Spørg den ansvarlige servicetekniker om, hvilke specielle kredsløb der i givet fald er installeret.

#### 3.1.1 Standard-funktioner (driftstype Automatik)

I normal drift åbnes og lukkes døren automatisk.

Hvad sker der?	Hvad gør døren?
En kontaktor (knap, kontakt eller bevægelsessensor) udløses.	Døren åbner og lukker igen.
Sikkerhedssensor Lukke afbrydes ved åben dør.	Døren forbliver åben.
Sikkerhedssensor Lukke afbrydes ved lukket dør.	Døren forbliver lukket.
Sikkerhedssensor Lukke afbrydes, mens døren lukker.	Døren åbnes igen.
Sikkerhedssensor Åbne afbrydes, mens døren er lukket.	Døren forbliver lukket.
Sikkerhedssensor Åbne afbrydes, når døren åbnes.	Døren bliver stående.
En person nærmer sig den åbne dør og en bevægelsessensor reagerer.	Døren forbliver åben.
En person nærmer sig den lukkende dør og en bevægelsessensor reagerer.	Døren åbnes igen.
Døren støder ved åbning på en hindring.	Døren bliver stående, venter og forsøger tre gange at køre til åbenstilling med reduceret hastighed. Derefter lukker døren igen.
Døren støder ved lukning på en hindring.	Døren åbner straks igen, afventer åbningstiden og lukker igen med reduceret hastighed.

#### 3.1.2 Funktion Push & Go

Der kan indstilles to Push & Go-varianter.

##### **Push & Go med åbningstid**

Hvad sker der?	Hvad gør døren?
Døren skubbes op til åbning.	Døren fortsætter automatisk åbningsprocessen op til den indlærte reducerede åbningsbredde. Efter indstillet åbningstid lukker døren automatisk.

##### **Push & Go uden åbningstid**

Hvad sker der?	Hvad gør døren?
Døren skubbes op til åbning.	Døren fortsætter automatisk åbneprocessen, indtil den indlærte reducerede åbningsbredde er nået, og forbliver så åben.
Døren skubbes i til lukning.	Døren fortsætter automatisk lukkeprocessen, indtil lukket position er nået.

**i**

- Funktionerne via kontaktor til automatisk åbning er også aktive i Push & Go-drift.
- Sikkerhedsfunktionerne er ved Push & Go-funktionen identiske med standardfunktionen.



### 3.1.3 Særlige funktioner

Dørsystemets særlige funktioner udløses via specielle kontakter.

Kontakter / knapper	Hvad bevirker denne kontakt / knap?
Kontaktor „Berettiget“ sengefunktion	Døren åbner op til fuld åbningsbredde og lukker igen, når åbningstiden er udløbet.
Knap Personfunktion (kontaktor KI/KA)	Døren åbner op til reduceret åbningsbredde og lukker igen, når åbningstiden er udløbet.
Knap Rengøringsfunktion (indgang PE1)	Døren åbner op til fuld åbningsbredde og forbliver åben. Ved ny aktivering lukker døren igen.
Knap Lukke (indgang PE2)	Døren lukker automatisk Hvis en dør er blevet benyttet efter manuel brug via Push & Go uden åbningsstid og herefter ikke er blevet lukket, kan døren lukkes fra centralt sted med denne knap.
Programkontaktens nøgleafbryder	Hvis der er tilsluttet en nøgleafbryder på programkontakten, kan betjeningen af programkontakten låses eller låses op.
Nødstop-kontakt (strømløs)	Døren åbner og udfører den til batteridriften valgte funktion: <ul style="list-style-type: none"> <li>▫ Åbne og afbryde</li> <li>▫ Lukke og afbryde</li> <li>▫ Normaldrift i maksimal 30 minutter eller 30 gange åbne/lukke, så åbne og afbryde</li> <li>▫ Normaldrift i maksimal 30 minutter eller 30 gange åbne/lukke, så lukke og afbryde</li> </ul> Døren lukker og forbliver lukket.
Nødstop-kontakt	Døren stopper og kan bevæges frit med håndkraft

### 3.1.4 Ændringer funktioner til DCU1 NT / DCU1-2-NT

Følgende funktioner er beskrevet i brugermanualen til automatiske skydedørsdrev, er dog ikke tilgængelige i version DCU1-NT-OP:

- Apotekposition
- Nødlåsning

## 3.2 Valg af driftstype



Uden nøgleafbryder er programkontakterne tilgængelige for alle.

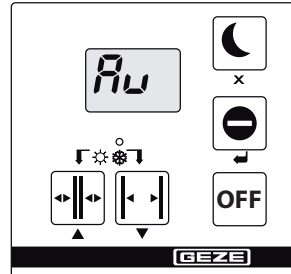
Ved behov kan adgangen til programkontakten begrænses ved hjælp af en ekstra nøgleafbryder eller ved tildeling af password (ST220) til berettigede personer.

### 3.2.1 Displayprogramkontakt (DPS)

På displayprogramkontakten kan driftstyperne indstilles ved at trykke på de pågældende knapper.

Betjening via uautoriserede kan spærres på følgende måde:



- Tilslutning af en ekstra nøgleafbryder eller
- tildeling af et password, der kan indstilles med ST220 i servicemenuen



Driftstype	Knap	Display				Forklaring
		DE	GB	FR	IT	
Automatik		<i>Au</i>	<i>Au</i>	<i>Au</i>	<i>Au</i>	Døren åbner og lukker igen. Kontaktor inde og ude aktiv.
Lukketid (envejsdrift)		<i>LS</i>	<i>Eo</i>	<i>Su</i>	<i>Su</i>	Kontaktor inde aktiv. Kontaktor ude kun aktiv, så længe døren ikke er lukket. Døren åbner indefra og udad ved gennemgang.
Permanent åben		<i>do</i>	<i>H<sub>i</sub></i>	<i>OP</i>	<i>PR</i>	Døren forbliver åben.
Nat		<i>nD</i>	<i>no</i>	<i>ni</i>	<i>n-</i>	Vises, indtil døren er lukket og låst (såfremt lås forefindes).
		<i>nR</i>	<i>ni</i>	<i>no</i>	<i>ni</i>	Døren er lukket og låst (såfremt lås forefindes). Bevægelsessensor ikke aktiv. Kun kontaktor „Berettiget“ er aktiv.
Off (service)		<i>DF</i>	<i>DF</i>	<i>DF</i>	<i>DF</i>	Drevet er deaktiveret til serviceformål. Dørfløjene kan bevæges frit med håndkraft. Aktiverings- og sikkerhedssensorerne har ingen funktion. Drivmotor og lås er afbrudt.
Fuld åbningsbredde	+					Døren åbner i hele åbningsbredden. Lysdiode slukker.
Reduceret åbningsbredde *	+					Døren åbner kun på en del af den mulige åbningsbredde (kan indstilles). Lysdiode lyser.

## 3.2.2 Knapprogramkontakt (TPS)

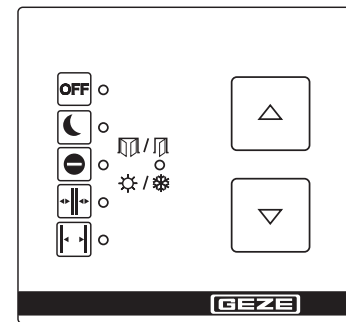
På knapprogramkontakten vælges anlæggets driftstype, og det tilsvarende program vises.





































Den ønskede driftstype kan indstilles ved tryk på knap  og . LED'en for den aktuelle driftstype lyser.

Betjening via uautoriserede kan spærres på følgende måde:

- Tilslutning af en ekstra nøgleafbryder eller
- tildeling af et password, der kan indstilles med ST220 i servicemenuen

## Knapprogramkontakt TPS

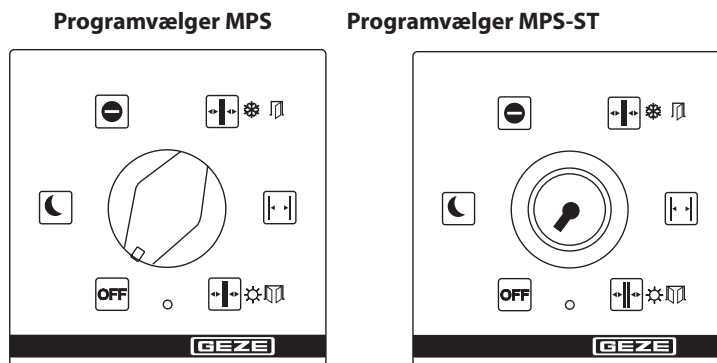


Driftstype	Knap	Display	Forklaring
Automatik	 eller 	    	Døren åbner og lukker igen. Kontaktor inde og ude aktiv.
▫ Fuld åbningsbredde	 + 	 	Døren åbner over hele sin åbningsbredde.
▫ Reduceret åbningsbredde	 + 	 	Døren åbner kun på en del af den mulige åbningsbredde (kan indstilles).
Lukketid (envejsdrift)	 eller 	    	Kontaktor inde aktiv. Kontaktor ude kun aktiv, så længe døren ikke er lukket. Døren åbner indefra og udad ved gennemgang.
Permanent åben	 eller 	    	Døren forbliver åben.
Nat	 eller 	    	Døren er lukket og låst (såfremt lås forefindes). Bevægelsessensor ikke aktiv. Kun kontaktor „Berettiget“ er aktiv.

### 3.2.3 Mekanisk programvælger (MPS, MPS-ST)

Ved at betjene drejekontakten kan den ønskede driftstype indstilles. Drejekontaktens markering skal pege på den ønskede driftstype.

MPS-ST opfylder samme funktion som MPS. Den ønskede driftstype kan kun indstilles ved hjælp af den medfølgende nøgle. Programkontakten spærres ved at trække nøglen ud.



Driftstype	Indstilling	Forklaring
Automatik		Døren åbner og lukker igen. Kontaktor inde og ude aktiv.
▫ Fuld åbningsbredde		Døren åbner i hele åbningsbredden. Vinter-LED slukkes.
▫ Reduceret åbningsbredde		Døren åbner kun på en del af den mulige åbningsbredde (kan indstilles).
Lukketid (envejsdrift)		Kontaktor inde aktiv. Kontaktor ude kun aktiv, så længe døren ikke er lukket. Døren åbner kun ved brug indefra og ud.
Permanent åben		Døren forbliver åben.
Nat		Døren er lukket og låst (såfremt lås forefindes). Bevægelsessensor ikke aktiv. Kun kontaktor „Berettiget“ er aktiv.
Off		Drev er deaktiveret, dørløje kan bevæges med håndkraft.


## 3.3 Låsning og oplåsning af af driftstype

### 3.3.1 Ved DPS og TPS – lås/lås op med ekstra nøgleafbryder

- ▶ Til låsning drejes nøgleafbryderen kort.
  - Ved DPS signaleres låsningen af betjeningen med "-" efter tryk på en vilkårlig knap.
  - Ved TPS signaleres låsningen af betjeningen ved at LED'en, som hører til den indstillede driftstype, blinker én gang efter tryk på en vilkårlig knap.
  - ▶ Til oplåsning drejes nøgleafbryderen igen kort.
- Derefter er betjeningen permanent låst op.






## 4 Manglende netspænding

 Ved manglende netspænding (f.eks. strømsvigt) skal man først kontrollere den lokale sikring.

Tilstand	Reaktion
Ingen netspænding (f.eks. strømsvigt)	I driftstype "Nat" forbliver døren lukket og låst.  <b>Standard-drev:</b> I driftstype Lukketid, Reduceret åbningsbredde, Fuld åbningsbredde og Permanent åben er dørens reaktion afhængigt af de ved ibrugtagningen indstillede parametre: <ul style="list-style-type: none"> <li>▫ Døren bliver stående i den aktuelle position og afbryder.</li> <li>▫ Ved drev med integreret batteri afhængig af valgt funktion: <ul style="list-style-type: none"> <li>▫ Døren lukker og afbryder.</li> <li>▫ Døren åbner og afbryder.</li> <li>▫ Normaldrift i maksimalt 30 minutter eller 30 gange åbne-/lukke, så lukke og afbryde.</li> <li>▫ Normaldrift i maksimalt 30 minutter eller 30 gange åbne-/lukke, så åbne og afbryde.</li> </ul> </li> </ul>
Netspænding genoprettet	Døren vender automatisk tilbage til den sidst valgte driftstype.
Låsning/oplåsning, hvis der ikke er netspænding (f.eks. ved strømsvigt) ved tandremslåseanordningen	 Låsning er kun hensigtsmæssig ved lukket dør.  <b>Låsning ved drev med integreret batteri</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▫ Når døren skal låses, og denne dør er den eneste adgang: <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Luk døren manuelt indefra.</li> <li>▶ Tryk på låsestiften.</li> <li>▶ Tryk så længe på kontaktoeren til berettiget åbning (inde), til initialiseringen af drevet er afsluttet. DPS eller TPS vises driftstype Nat. Dør åbner – bygningen forlades – dør lukker – låser igen og afbryder.</li> </ul> </li> </ul> <b>Oplåsning udefra ved drev med integreret batteri</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tryk så længe på kontaktoeren til berettiget åbning (ude), til drevet er initialiseret og døren begynder at åbne. Dør åbner – dør lukker – låser igen og afbryder.</li> </ul> <b>Oplåsning indefra ved drev med integreret batteri:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tryk så længe på kontaktoeren til berettiget åbning (ude), til drevet er initialiseret og døren begynder at åbne. Dør åbner – dør lukker – låser igen og afbryder.</li> </ul> <b>Låsning ved drev uden batteri (kun muligt indefra)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Skub døren i den ønskede låseposition og tryk på låsestiften (10, kapitel 2.5).</li> </ul> <b>Oplåsning ved drev uden batteri (kun muligt indefra)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Træk i låsestiften (10, kapitel 2.5).</li> </ul>

## 5 Fejlmeldinger

### 5.1 TPS/DPS

Visning knapprogramkontakt	Betegnelse	Visning displayprogramkontakt
    		
- - - - -	Ingen driftsspænding	
- - - x x	Drev for varmt	45, 46, 48, 75, 78
- - x - x	Position	26, x.x
- - x x -	SIS	13, 19
- - x x x	Motor	10, 11, 12, 71, 72
- x - - x	Aktivering længere end 4 min.	35, 36, 37, 38, 39, 40
- x - x x	Sluse, vindfang	33
- x x - -	Batteri	61
- x x x -	Åbningstid for lang	64
x - - - x	Alarm	07, 08, 32, 42, 44
x - - x x	DCU104	50
x - x - -	SIO, BO	27, 29, 41
x x - - -	Netsvigt	03
x x - - -	Styreenhed	01, 02, 28, 47, 60, 63, 65, 70, 77, 79
x x x - -	Låsning	16, 17, 18, 51

### 5.2 MPS/MPS-ST

Hvis der opstår en fejl i anlægget, vises denne via en konstant lysende LED.







- ▶ Kontakt servicetekniker.

## 6 Hvad skal jeg gøre, hvis...?

Problem	Årsag	Afhjælpning
Døren åbner og lukker for langsomt	Gulvføringsområde tilsmudset	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Afbryd strømtilførslen (nødstop-kontakt eller lokal sikring).</li> <li>▶ Rengør gulvføringsområde.</li> </ul>
	Hindring i bevægelsesområdet	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fjern hindringen, og kontrollér om dørløjene er letløbende.</li> </ul>
	Sikkerhedssensor Lukke (SIS) afbrudt eller indstillet forkert	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rengør sikkerhedssensor Lukke (SIS) (fotocelle).</li> <li>▶ Kontrollér lysgitterets indstillinger.</li> </ul>
Døren åbner og lukker permanent	Hindring i bevægelsesområdet, f.eks. sten i gulvføringsområdet	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Afbryd strømtilførslen (nødstop-kontakt eller lokal sikring).</li> <li>▶ Fjern hindring, rengør gulvføringsområde.</li> </ul>
	Indstråling eller refleksioner, f.eks. reflekterende gulv, regndråber, planter / blomsterkasser, plakater/udhæng eller lignende i bevægelsessensorens registreringsområde	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrollér bevægelsessensorenes registreringsfelt.</li> </ul>
	Forkert indstillet bevægelsessensor	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrollér bevægelsessensorenes registreringsfelt.</li> </ul>
Døren åbner kun lidt	Hindring i bevægelsesområdet	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fjern hindringen, og kontrollér om dørløjene er letløbende.</li> </ul>
Døren åbner ikke	Hindring i bevægelsesområdet	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fjern hindringen, og kontrollér om dørløjene er letløbende.</li> </ul>
	Bevægelsessensoren er forkert indstillet eller defekt (indvendig og/eller udvendigt)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrollér bevægelsessensor.</li> </ul>
	Driftstype "Nat", "OFF"	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vælg en anden driftstype.</li> </ul>
	Driftstype „Lukketid“	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vælg Driftstype „Automatik“.</li> </ul>
	Gulvlåse er låst	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Lås gulvlåse op.</li> </ul>

Problem	Årsag	Afhjælpning
	Lock M er låst	▶ Lås hagelåsen op.
	Ingen netspænding (f.eks. strømsvigt)	Se kapitel 4, Manglende netspænding.
Døren oplåses eller låses ikke	Lås defekt	Lås/oplås døren med håndkraft: ▶ Kontrollér låsen i driftstype "Nat". Hvis låsen er defekt: ▶ Kontakt servicetekniker.
Dør lukker ikke	Sikkerhedssensor Lukke (SIS) afbrudt eller indstillet forkert	▶ Rengør sikkerhedssensoren Lukke (SIS). ▶ Kontrollér lysgitterets indstillinger.
	Hindring i bevægelsesområdet	▶ Fjern hindringen, og kontrollér om dørføljerne er letløbende.
	Bevægelsessensoren aktiverer uafbrudt	▶ Kontrollér bevægelsessensor.
	Driftstype "Permanent åben", "OFF"	▶ Vælg en anden driftstype.
	Ingen netspænding (f.eks. strømsvigt)	Se kapitel 4, Manglende netspænding.
Programvælger kan ikke betjenes	Programvælger er låst Programvælger er defekt	▶ Betjen nøgleafbryder. ▶ Indtast password ▶ Bestil service.
Indikation af fejlmeldinger på programkontakt	Fejl på anlægget	Se kapitel 5, Fejlmeldinger

#### Gennemførelse af reset/sletning af fejlhukommelse

- Ved TPS:
  - ▶ Skift med knap  eller  til driftstype OFF (se kapitel 3.2).
  - ▶ Tryk samtidigt på knap  og  i 1 sek.
- Ved DPS med OFF-knap
  - ▶ Tryk samtidigt på knap  +  i 1 sek.

Ved DPS uden OFF-knap er denne funktion ikke tilgængelig.

Fejlhukommelsen er slettet.

- ▶ Vælg driftstype igen.

## 7 Rengøring og vedligeholdelse

### 7.1 Rengøring

Hvad skal rengøres?	Hvordan skal der rengøres?
Sikkerhedssensor	Tør af med en fugtig klud.
Glasflader	Tør af med koldt eddikevand og lad tørre.
Rustfrie overflader	Tør af med en ikke-ridsende klud.
Lakerede overflader	Vask af med vand og sæbe.
Eloxerede overflader	Tør af med ikke-alkalisk brun sæbe (pH-Wert 5,5 ... 7).
Programkontakt	Tør af med en fugtig klud, brug ikke rengøringsmidler.

### 7.2 Vedligeholdelse

- !** Brugeren skal sørge for, at anlægget fungerer korrekt. For at sikre en fejlfri drift skal dørsystemet serviceres af en servicetekniker, når vedligeholdelsesvisningen begynder at lyse.

Vedligeholdelsesindikationen befinder sig på programkontakten. Udførelsen kan variere alt efter anvendt programkontakt:

Programkontakt	Vedligeholdelsesindikation
TPS	LED "reduceret åbningsbredde" blinker.
MPS, MPS-ST	LED blinker.
DPS	Der vises et rødt punkt foruden til højre på displayet.

Vedligeholdelsesindikationen lyser efter den angivne kalendertid eller antal åbningscyklusser, afhængig af, hvad der indtræder først:

- Kalendertid: 1 år
- Åbningscyklusser: 500.000

GEZE tilbyder vedligeholdelsesaftaler med følgende ydelser:

- Rengøring og justering af løberuller og løbeskinner
- Kontrol og justering af tandremme
- Kontrol af dørophæng og bundføring
- Kontrol om fastgørelseselementerne sidder fast
- Gennemførelse af andre justeringsarbejder
- Gennemførelse af funktionskontrol

### 7.3 Batteri

- !** Informationer vedrørende loven om batterier:  
(Gældende i Danmark og alle andre medlemslande i EU og andre europæiske lande, sammen med landenes egne bestemmelser for et separat indsamlingssystem for gamle batterier).

I henhold til loven om batterier er vi i forbindelse med salg af batterier eller i forbindelse med levering af udstyr, der indeholder batterier forpligtet til, at gøre dig opmærksom på følgende:

Batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Bortskaffelse sammen med husholdningsaffald er i henhold til batteriloven strengt forbudt. Som slutforbruger er du ifølge loven forpligtet til at aflevere brugte batterier. Bortskaf gamle batterier på en kommunal genbrugsstation eller hos forhandleren. Batterier, som du har modtaget fra os, kan du efter brug returnere til os pr. post. Adressen er:

GEZE GmbH, Wareneingang, Reinhold-Vöster-Str. 21-29, D-71229 Leonberg.

Batterier, der indeholder skadelige stoffer, er forsynet med et symbol med en overkrydset skraldespand. Under symbolet af skraldespanden findes den kemiske betegnelse for det skadelige stof, Cd for kadmium, Pb for bly, Hg for kviksølv.



Automatiske skydedøre fra GEZE indeholder NiCd-batterier.

- NiCd-batterier skal senest udskiftes efter 2 år.



## 8 Sikkerhedsteknisk kontrol via en sagkyndig

I henhold til

- DIN 18650-2 „Automatiske dørsystemer – del 2: Sikkerhed for automatiske dørsystemer“, afsnit 5 og

- EN 16005 „Maskinel betjente døre“, kapitel 4.2.1

skal maskinel betjente døre inden den første ibrugtagning, efter væsentlige ændringer og i øvrigt en gang om året kontrolleres af GEZE autoriseret sagkyndig for deres sikre tilstand.

GEZE tilbyder følgende ydelser:

Inspektion og funktionskontrol af alle sikkerheds- og styreanordninger i henhold til kravene i logbogen for maskinel betjente vinduer, døre og porte;  
udgave til skydedøre og skydeporte BGG 950 (ZH 1/580.2).

## 9 Tekniske data

### 9.1 Generelle data

	Powerdrive PL-HT	ECdrive H
Åbningshastighed	0,2 m/s ... 0,7 m/s	
Lukkehastighed	0,2 m/s ... 0,5 m/s	
Elektriske tilslutningsværdier	230 V; 50 Hz iht. DIN IEC 38	
Tilslutningseffekt	maks. 450 VA	maks. 300 VA
Beskyttelse	Nettilslutning 230 V, lokal 10 A	
Strømforbrug for eksterne apparater	Tilslutning 24 V DC; max. 1000 mA	
Spænding i batteri-nøddrift	24 V; 700 mAh	
Temperaturområde	-15° C til +50° C; kun for tørre rum	
Beskyttelsesklasse	IP 20	

Ændringer forbeholdt

### 9.2 Dimensioner

	Powerdrive PL-HT	ECdrive H
Åbningsbredde (mm)		
▫ 1-fløjet	800-2500	700-2200
▫ 2-fløjet	–	900-2200
Dørfløjvægt (kg)		
▫ 1-fløjet	200	120
▫ 2-fløjet	–	2 × 120
Gennemgangshøjde, maks. (mm)	Den maksimale monteringshøjde for kombisensorer er 3500 mm, for radarbevægelsessensorer 4000 mm	





**Germany**  
GEZE GmbH  
Niederlassung Süd-West  
Tel. +49 (0) 7152 203 594  
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung Süd-Ost  
Tel. +49 (0) 7152 203 6440  
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung Ost  
Tel. +49 (0) 7152 203 6840  
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung Mitte/Luxemburg  
Tel. +49 (0) 7152 203 6888  
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung West  
Tel. +49 (0) 7152 203 6770  
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH  
Niederlassung Nord  
Tel. +49 (0) 7152 203 6600  
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH  
Tel. +49 (0) 1802 923392  
E-Mail: service-info.de@geze.com

**Austria**  
GEZE Austria  
E-Mail: austria.at@geze.com  
www.geze.at

**Baltic States**  
GEZE GmbH Baltic States office  
E-Mail: office-latvia@geze.com  
www.geze.com

**Benelux**  
GEZE Benelux B.V.  
E-Mail: benelux.nl@geze.com  
www.geze.be  
www.geze.nl

**Bulgaria**  
GEZE Bulgaria - Trade  
E-Mail: office-bulgaria@geze.com  
www.geze.bg

**China**  
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn  
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Branch Office Shanghai  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn  
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Branch Office Guangzhou  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn  
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.  
Branch Office Beijing  
E-Mail: chinasales@geze.com.cn  
www.geze.com.cn

**France**  
GEZE France S.A.R.L.  
E-Mail: france.fr@geze.com  
www.geze.fr

**Hungary**  
GEZE Hungary Kft.  
E-Mail: office-hungary@geze.com  
www.geze.hu

**Iberia**  
GEZE Iberia S.R.L.  
E-Mail: info@geze.es  
www.geze.es

**India**  
GEZE India Private Ltd.  
E-Mail: office-india@geze.com  
www.geze.in

**Italy**  
GEZE Italia S.r.l  
E-Mail: italia.it@geze.com  
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l  
E-Mail: roma@geze.biz  
www.geze.it

**Poland**  
GEZE Polska Sp.z o.o.  
E-Mail: geze.pl@geze.com  
www.geze.pl

**Romania**  
GEZE Romania S.R.L.  
E-Mail: office-romania@geze.com  
www.geze.ro

**Russia**  
OOO GEZE RUS  
E-Mail: office-russia@geze.com  
www.geze.ru

**Scandinavia – Sweden**  
GEZE Scandinavia AB  
E-Mail: sverige.se@geze.com  
www.geze.se

**Scandinavia – Norway**  
GEZE Scandinavia AB avd. Norge  
E-Mail: norge.se@geze.com  
www.geze.no

**Scandinavia – Denmark**  
GEZE Danmark  
E-Mail: danmark.se@geze.com  
www.geze.dk

**Singapore**  
GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.  
E-Mail: gezesea@geze.com.sg  
www.geze.com

**South Africa**  
GEZE Distributors (Pty) Ltd.  
E-Mail: info@gezesa.co.za  
www.geze.co.za

**Switzerland**  
GEZE Schweiz AG  
E-Mail: schweiz.ch@geze.com  
www.geze.ch

**Turkey**  
GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri  
E-Mail: office-turkey@geze.com  
www.geze.com

**Ukraine**  
LLC GEZE Ukraine  
E-Mail: office-ukraine@geze.com  
www.geze.ua

**United Arab Emirates/GCC**  
GEZE Middle East  
E-Mail: gezeme@geze.com  
www.geze.ae

**United Kingdom**  
GEZE UK Ltd.  
E-Mail: info.uk@geze.com  
www.geze.com

**GEZE GmbH**  
Reinhold-Vöster-Straße 21–29  
71229 Leonberg  
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0  
Fax.: 0049 7152 203 310  
www.geze.com

